



차례

〈이화 한국어〉 시리즈

시리즈 특징

시리즈 구성

교재 구성과 사용법

교재 미리보기 : 1. 2급(초급)

『이화 한국어 1-1』 교재구성표

『이화 한국어 1-1』(영어판) 6과의 일부

교재 미리보기: 3-4급(중급)

『이화 한국어 4』 7과의 일부

교재 미리보기: 5-6급(고급)

『이화 한국어 6』 9과의 일부

〈이화 한국어 참고서〉 시리즈

시리즈 구성

교재 구성과 사용법

교재 미리보기 _ 『이화 한국어 참고서 4』 4과

〈에센스 이화 한국어〉 시리즈

시리즈 구성

교재 미리보기 『에센스 이화 한국어 1A』 2과

주문 정보



〈이화 한국어〉 시리즈 특징

▮ 이화여자대학교 언어교육원이 새롭게 선보이는 한국어 교재 시리즈

『이화 한국어』시리즈는 이화여자대학교 언어교육원이 발간했던 국내 최초의 의사소통 중심 교재 『말이 트이는 한국어Pathfinder in Korean』의 기본 장점을 승계하면서도 새로운 시대 흐름에 맞춰 한층 업그레이드된 구성과 내용으로 꾸민 탁월한 한국어 교재입니다

■ 학습자 모국어 설명을 넣은 영어판. 일본어판. 중국어판(간자체, 번자체)으로 1, 2급 교재 구성

외국어 학습자가 한국어에 보다 쉽게 다가갈 수 있도록 1, 2급의 초급 단계에서는 각각 영어, 일본어, 중국어(간자체, 번자체) 설명을 곁들였습니다.

▮ 상황 속에서 문법을 제시하고, 문법 설명 첨가

상황이 있는 그림과 예문을 통해 문법이 언제, 어떻게 사용되는지 제시하고, 문법의 쓰임을 명확하게 알 수 있도록 결합 정보와 전형적으로 사용되는 구체적인 예문을 제시하였습니다.

■ '문법'과 '말하기 · 듣기'의 유기적인 연결을 통해 실질적인 언어 학습 유도

『이화 한국어』시리즈는 문법을 다루는〈준비합시다〉파트와 배운 문법을 활용한 과제활동인〈말해 봅시다〉·〈들어 봅시다〉파트를 유기적으로 연결함으로써 실질적으로 한국어 구사 연습을 할 수 있도록 하는 데 가장 큰 목표를 두고 있습니다.

■ 역할극 형태의 말하기 연습을 강조

『이화 한국어』시리즈는 무엇보다 말하기 능력을 강화하는 데 중점을 두고 있으며, 이를 위해 담화 순서와 문장의 핵심어를 담은 'Try it'을 말하기 연습 유도 장치로 활용하여, 학습자가 단순 암기 방식에서 벗어나 주도적으로 대화를 생성해내는 능력을 기를 수 있도록 하였습니다

▮ 〈문화 및 문학〉 파트 첨가

여러 가지 독특한 한국 문화와 대표적인 한국 문학을 소개함으로써 한국어 이해 능력을 기르도록 하였습니다. 특히 〈문학〉은 한국어 교재 최초의 시도로서, 숙련도에 맞게 문학을 배열하여 언어적 감각을 습득하고 고급적인 언어 표현을 접할 수 있도록 하였습니다.



〈이화 한국어〉 시리즈 구성

〈이화 한국어〉시리즈는 1급에서 6급까지 총 30권의 교재와 워크북으로 구성되어 있습니다. 1급에서 3급까지는 교재를 두 권으로 구성하였으며, 또한 1급과 2급 교재는 영어판, 일본어판, 중국어 간체판, 중국어 번체판으로 되어 있습니다. 또한 듣기 자료는 MP3 파일로 되어 있으며, 이화여자대학교출판문화원 홈페이지 (www.ewhapress.com) '자료실'에서 내려받을 수 있습니다.



영어판 · 일본어판 · 중국어판(간체판) · 중국어판(번체판)



이화 한국어 1-1

이미혜 · 김현진 · 구재희 · 윤영 · 이수행 · 권경미 · 유선희 지음 4*6배판 | 140면 | 16,000원

이화 한국어 1-2

이미혜 · 김현진 · 구재희 · 윤영 · 이수행 · 권경미 · 유선희 지음 4*6배판 | 160면 | 16,000원

이화 한국어 Workbook 1-1

이미혜 · 구재희 · 박선현 · 안소정 · 오유영 지음 4*6배판 | 108면 | 10,000원

이화 한국어 Workbook 1-2

이미혜 · 구재희 · 박선현 · 안소정 · 오유영 지음 4*6배판 | 120면 | 10.000원



영어판 • 일본어판 • 중국어판(간체판) • 중국어판(번체판)



이화 한국어 2-1

김현진 · 이인경 · 강여림 · 박은선 · 김미영 지음 4*6배판 | 160면 | 16,000원

이화 한국어 2-2

김현진 · 이인경 · 강여림 · 박은선 · 김미영 지음 4*6배판 | 180면 | 16,000원

이화 한국어 Workbook 2-1

김현진 · 이인경 · 강여림 · 박은선 · 신희랑 지음 4*6배판 | 120면 | 10,000원

이화 한국어 Workbook 2-2

김현진 · 이인경 · 강여림 · 박은선 · 신희랑 지음 4*6배판 | 132면 | 10,000원





이화 한국어 3-1

구재희 · 현진희 · 이소영 · 황선영 · 김민선 지음 4*6배판 | 176면 | 16,000원

이화 한국어 3-2

구재희 · 현진희 · 이소영 · 황선영 · 김민선 지음 4*6배판 | 200면 | 16,000원

이화 한국어 Workbook 3-1

구재희 · 현진희 · 이소영 · 황선영 · 김민선 지음 4*6배판 | 112면 | 10,000원

이화 한국어 Workbook 3-2

구재희 · 현진희 · 이소영 · 황선영 · 김민선 지음 4*6배판 | 124면 | 10,000원





이화 한국어 4

윤영·허연임·권경미·이을지·최우전 지음 4*6배판 | 220면 | 26,000원

이화 한국어 Workbook 4

허연임 · 김동숙 · 이을지 · 이채연 · 박수지 지음 4*6배판 | 152면 | 14,000원





이화 한국어 5

이정연 · 이민경 · 김민정 · 박수연 · 송순미 지음 4*6배판 | 220면 | 26,000원

이화 한국어 Workbook 5

이정연 · 이민경 · 김민정 · 이화영 · 장세영 지음 4*6배판 | 152면 | 14,000원





이화 한국어 6

이수행 · 조정민 · 박진철 · 조인숙 · 박수연 지음 4*6배판 | 220면 | 26,000원

이화 한국어 Workbook 6

이수행 · 조정민 · 박진철 · 조인숙 · 박수연 지음 4*6배판 | 152면 | 14,000원

2 〈이화 한국어〉시리즈



()하

교재 구성과 사용법

• 『이화 한국어 1-1』(영어판) 예시

- 각 단원은 Part 1, 2, 3과 'Culture & Literature'로 구성되어 있습니다. Part 1, 2, 3은 문법, 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기 등을 학습하는 부분이며, 'Culture & Literature'는 한국의 문화를 알아보고 문학 작품을 접해 보는 부분입니다.
- 급별로 각 Part의 구성이 조금씩 달라집니다. 초급인 1급의 경우, Part 1, 2은 〈준비해 봅시다〉와 〈말해 봅시다〉, Part 3은 〈들어 봅시다〉와 〈읽고 써 봅시다〉로 구성되어 있고, 2급의 경우, Part 1, 2은 〈준비합시다〉와 〈들어 봅시다〉, 〈말해 봅시다〉, Part 3은 〈읽고 써 봅시다〉로 구성되어 있습니다. 중급의 3급의 경우, Part 1, 2은 〈준비합시다〉와 〈들어 봅시다〉, 〈말해 봅시다〉, Part 3은 〈읽어 봅시다〉와 〈써 봅시다〉, 〈어휘를 늘려 봅시다〉로 구성되어 있고, 4급의 경우, Part 1은 〈준비합시다〉와 〈말해 봅시다〉, Part 2는 〈토의해 봅시다〉와 〈들어 봅시다〉, Part 3은 〈읽어 봅시다〉, 〈써 봅시다〉, 〈관용표현〉으로 구성되어 있습니다.

고급인 5급의 경우, Part 1은 〈준비합시다〉와 〈들어 봅시다〉,〈말해 봅시다〉, Part 2는 〈준비합시다〉와 〈읽어 봅시다〉,〈써 봅시다〉, Part 3은 〈토의/토론해 봅시다〉,〈어휘 확장〉,〈속담〉으로 이루어져 있습니다. 6급의 Part 1은 〈준비해 봅시다〉와〈들어 봅시다〉,〈말해 봅시다〉로 구성되어 있으며, Part 2는 〈준비합시다〉와〈읽어 봅시다〉,〈써 봅시다〉, Part 3은 〈과제 활동〉,〈어휘 확장〉,〈사자성어〉로 구성되어 있습니다.



교재 구성과 사용법 _ 1급 영어판 사용법 예시

- 『이화 한국어 1-1』은 1~7과, 『이화 한국어 1-2』는 8~15과로 이루어져 있습니다. Ewha Korean 1-1 covers Units 1~7 and Ewha Korean 1-2 covers Units 8~15.
- 1과 '한국어와 한글'은 한글 자모를 읽히고 한국어 문장 구성을 익히는 기초 단원입니다.
 Unit 1 "The Korean Language and Hangeul" gives a basic introduction to Korean alphabet and the structure of Korean sentences.
- 2과부터 각 단원은 Part 1, 2, 3과 'Culture & Literature'로 구성되어 있습니다. Part 1, 2, 3은 문법, 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기를 학습하는 부분이며, 'Culture & Literature'는 한국의 문화를 알아보고 문학 작품을 접해 보는 부분입니다.

From Unit 2, each chapter is divided into four parts: Parts 1, 2, 3, and "Culture & Literature". Parts 1, 2, and 3 cover grammar, speaking, listening, reading and writing, while "Culture & Literature" explores Korean culture and gives students an introduction to literary works.

단원 구성 Composition of Units



Unit cover page

사진 자료로 단원의 내용을 알 수 있도록 보여 줍니다. Photos are used to indicate the contents of the unit. 단원의 학습 내용과 목표를 알려 줍니다.

The contents and learning goals of each unit are explained.



ਕੁਸ਼ਾ 7ਲੇਬਾ 5



준비합시다와 말해 봅시다로 구성되어 있습니다. 준비합시다에서 2~3개의 문법과 어휘들을 학습하고, 말해 봅시다에서 실제적인 말하기 과제를 연습해 봅니다.

These parts consist of preparation (준비합시다) and speaking (말해 봅시다) sections. The preparation section gives practice in $2\sim3$ grammar points and vocabulary, and the speaking section gives practice in speaking and includes speaking tasks.

문법을 학습하기 전에 학생이 문법의 쓰임과 의미에 대해 생각해 볼 수 있도록 간단한 질문을 제시했습니다.

Before studying grammar students are given simple questions that prompt them to think about grammar usage and meaning.

상황이 있는 그림과 예문으로 문법이 언제, 어떻게 사용되 ● 는지를 알려 줍니다.

Points on application of grammar including where and how it is used are shown through pictures and examples.

문법의 의미(쓰임)를 명확하게 알 수 있도록 설명을 제시 ● 했으며, 형태 정보를 도식화하여 간략하게 보여 주고 예를 제시했습니다. (N=명사, A=형용사, V=동사)

The meaning(usage) of grammar points is clearly explained, and information on forms is simply explained in diagram form with examples. (N=Noun, A=Adjective, V=Verb)

문법 연습을 말하기 활동으로 제시했습니다. 연습 방법을 ● 알 수 있도록 번역된 지시문과 〈보기〉를 제시했습니다.

Grammar practice is given through speaking tasks. Instructions in the English translation and examples are given.

단원 주제와 관련된 어휘들을 그림과 함께 제시했습니다. Key words related to the unit are given with pictures,





말하기 과제의 내용, 상황, 대화자의 역할을 그림과 설명 으로 제시했습니다.

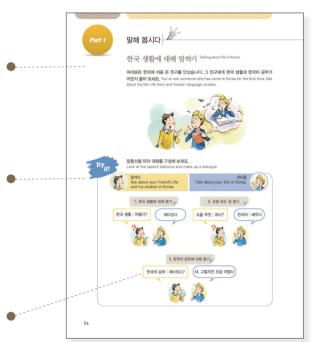
For the speaking tasks the content, situation and roles of speakers are explained with pictures.

모범 대화문을 학습하기 전에 주어진 역할에 맞게 대화를 만들어 보는 연습입니다. 말풍선에 제시된 핵심어를 보면 서 두 사람이 대화를 만들어 봅니다. Try it은 암기에 의 존하지 않고 스스로 대화를 주도하면서 구성하는 능력을 길러 줍니다.

Before studying the given dialogue students practice making up their own according to given roles. The students make up a conversation in the speech balloons following key instructions. "Try it" encourages students to speak without relying on memorization.

대화의 흐름과 주요 내용을 알려 주는 것으로 담화에 대 ● 한 이해력, 구성 능력을 길러 줍니다.

Students' understanding of dialogue and speaking ability is fostered by explaining the flow and major contents of the dialogue.



모범 대화문입니다.

Sample dialogue.

대화문에 포함된 주의할 발음에 대해 설명과 예를 제시했습니다

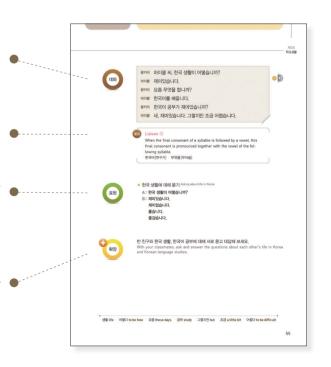
Explanations of pronunciation in the dialogue and examples are given.

말하기 과제 수행에 필요한 기능 표현입니다. 살아 있는 표현들이므로 실생활에서 유용하게 사용할 수 있습니다.

Key expressions needed to carry out the speaking task are given. These expressions are useful in everyday life.

교실에서 사용할 수 있는 확장 연습을 제시했습니다. 상황 ● 에 맞게 변형하여 활용할 수 있습니다.

Suggestions for further practice are given. The points can be adapted to various situations.



6 〈이화 한국어〉시리즈



들어 봅시다와 읽고 써 봅시다로 구성되어 있습니다

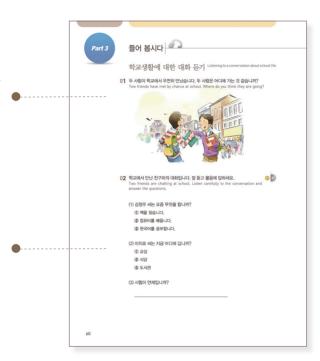
This part consists of the listening(들어 봅시다) and reading & writing(읽고 써 봅시다) sections.

듣기 전 단계에서 활용하는 상황 그림과 질문입니다. 들을 내용을 예측하고, 어휘나 표현을 확인하는 데 도움이 됩 니다.

These pictures and questions explain the listening situation. They give the students an idea of what to expect in the listening dialogue and check vocabulary and expressions.

듣기 단계에서 활용할 이해 확인 문제입니다. 무엇에 중점을 두고 들어야 하는지를 안내해 줍니다.

These questions test the students' understanding of the listening situation. They guide the students to the key points.



읽기 전 단계에서 활용하는 활동입니다. 주제와 관련된 정 보를 얻고, 어휘나 표현을 확인하는 데 도움이 됩니다.

This exercise gives students information related to the reading task and helps check vocabulary and key expressions.

다양한 유형의 글을 읽기 자료로 제시했습니다.

Various types of texts are presented as reading material,

읽기 단계에서 활용할 이해 확인 문제입니다

These questions test the students' understanding • of the reading material.

읽기 학습을 쓰기로 연결한 활동입니다. 읽은 글과 유사한 종류의 글을 써 보는 연습입니다.

This exercise links reading with writing. Students practice writing a passage similar to the one they have just read.



Culture & Literature

문화 알아보기와 문학 맛보기로 구성되어 있습니다.

This part gives students an introduction to one aspect of Korean culture(문화 알아보기) and one example of Korean literature(문학 맛보기).

단원 주제와 관련된 문화 내용을 한국어와 외국어로 제시 했으며, 사진이나 삽화를 함께 제시했습니다.

One aspect of Korean culture related to the subject of each respective unit is introduced both in Korean and English, accompanied by photos or illustrations.

한국 문화에 대한 이해를 확인하는 질문과 문화상호주의 적인 관점에서 자기 나라의 문화와 비교하여 생각해 보는 활동을 제시했습니다.

The culture activity tests the students' understanding of Korean culture and prompts them to think about comparisons with their own cultures.

한국 문학을 접해 보고 감상해 보는 부분입니다. 단원 주 제와 연관된 내용, 단원의 문법이 활용된 작품 중에서 초 급에 적절한 것을 수록했습니다.

This section gives students a chance to read and appreciate examples of Korean literature. Works related to the content of each unit and using the same grammatical structures have been selected.

문학 작품을 감상하기 전에 그림이나 사진을 보고 이야기 하면서 흥미를 갖도록 하는 부분입니다.

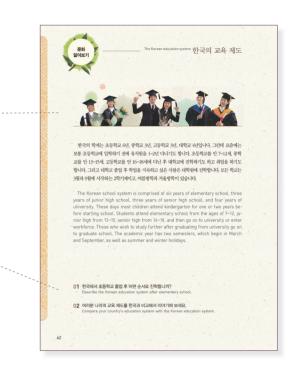
To stimulate their interest in the literary work presented, students discuss the related illustrations (photos) before reading it.

녹음된 내용을 들으면서 문학 작품을 감상해 보는 것입니 ● 다. 문학 작품의 전문 또는 일부를 수록했습니다.

Students listen to the piece of literature. A whole literary text or part of one is presented.

자신의 생각이나 느낌을 표현해 보는 활동입니다.

Students are asked to express their own thoughts or feelings on the literary work.





8 〈이화 한국어〉시리즈



(기화 ()구하 시리즈

교재 미리 보기: 1, 2급(초급)

- 『이화 한국어 1-1』 교재 구성표
- •『이화 한국어 1-1』(영어판) 6과의 일부

이화여자대학교 언어교육원

Ewha Womans University Ewha Language Center



English Version

1-1



『이화 한국어 1-1』 교재 구성표

단원	제목	내 용					내 용			
			Part 1	Part 2		Pa	Part 3		Literature	
		준비합시다	말해 봅시다	준비합시다	말해 봅시다	들어 봅시다	읽고 써 봅시다	문화 알아보기	문학 맛보기	
1	한국어와 한글	ē	한국어와 한글 소개	한글 익히기		문장	문장 만들기		-	
2	소개	입니다, 입니까 은/는(주제)	인사 나누기 표현 만났을 때 인사하기 이름 소개하기 국적 묻기 발음 입니다 [임니다]	이/가 아닙니다 수 ①	자기 소개하기	전화번호를 묻는 대화 듣기 표현 감사 표현하기 층, 호수 묻기	자기 소개의 글 읽고 쓰기	한국인의 이름과 호칭	개구리 (시)	
3	학교 생활	-습니다, -습니까 이/가 을/를 어휘 학교생활	한국 생활에 대해 말하기 표현 한국 생활에 대해 묻기 발음 한국어[한구거]	날짜 에(방향)	수업 일정에 대해 말하기 표현 날짜 묻기 요일 묻기	학교생활에 대한 대화 듣기	동아리 안내문 읽고 쓰기	한국의 교육 제도	일요일 행진곡(시)	
4	집	이, 그, 저 에(위치) 하고, 과/와 어휘 위치	기숙사 시설 위치 알려 주기 표현 시설 위치 묻기 부탁하기 발음 있습니다[인씀니다]	-(으)세요 (으)로(방향)	장소 위치 설명하기 표현 장소 위치 묻기 방향 지시하기	물건 위치를 묻는 대화 듣기	집 소개의 글 읽고 쓰기	온돌	섬 (시)	
5	하루 일과	수 ② 시간 에(시간) 어휘 일상생활	스포츠센터 프로그램 정보 얻기 표현 프로그램에 대해 묻기 발음 여덟[여덜]	부터〜까지 -아/어요	하루 일과 말하기 표현 시간 말하기	하숙집 생활에 대한 대화 듣기	하루 일과에 대한 글 읽고 쓰기	한국인과 수	오륙도 (시조)	
6	주말	에서(장소) 안 으 탈락 어휘 주말 활동 시간 관련 어휘	주말 활동 이야기하기 표현 주말 활동에 대해 묻기 부러움 표현하기 발음 같이[가치]	-았/었- 도	여행 경험 말하기 표현 지난 휴가에 대해 묻기	어제 한 일에 대한 대화 듣기 표현 망설임 표현하기	여행 경험에 대한 글 읽고 쓰기	한국인의 주말 활동	고백 (시)	
7	가족	나이 은/는(대조)	친구에게 형제 소개하기 표현 형제의 수 묻기	-(으)시- ㄹ 탈락 만 어휘 가족 관계 직업	친구에게 가족 소개하기 표현 가족의 수 묻기 나이 묻기 발음 어떻게 [어떠케]	가족사진에 대한 대화 듣기	가족 소개의 글 읽고 쓰기	가족 호칭	엄마야 누나야 (시)	

12 〈이화 한국어〉 시리즈 『이화 한국어 1-1』 교재 구성표 13

제6과 주말



01 - 앗/었-



여러분은 지난 주말에 무엇을 했습니까? 과거의 일을 말할 때 어떻게 말할까요?

What did you do last weekend? How do we talk about past activities?



- A 요코 씨, 주말에 뭐 했어요?
- B 토요일에 영화를 봤어요. 그리고 일요일에 공원에 갔어요.



A/V + 았/었

-았/었— is a past tense marker that indicates an activity or situation has ended.

- · 어간 'ㅏ'. 'ㅗ' + 았 **@** 앉았어요
- \cdot 하다 \rightarrow 했다 @ 공부했어요
- · 그 밖의 어간 + 었 🐠 먹었어요
- · 이다 → consonant + 이었다 @ 학생이었어요

 - vowel + 였다 ⓓ 친구였어요



휴가 vacation 제주도 Jejudo (Island) 수영하다 to swim

말 horse

타다 to ride

부산 Busan

경주 Kyeongju

Bulguksa (Temple)

구경하다 to visit

박물관 museum

to take a picture

사진을 찍다

설악산 (Mt.) Seoraksan

ত্র sushi

다음은 사람들이 지난 휴가에 한 일입니다. 무엇을 했는지 말해 보세요.

Look at the table below and say what each person did on his/her last vacation.

	이름	여행지	한일	
보기	미셸	제주도	수영하다	말을 타다
1)	나타샤	부산	바다를 보다	회를 먹다
2	유스케	경주	불국사를 구경하다	박물관에 가다
3	진차오	설악산	등산하다	사진을 찍다

- A 미셸 씨. 지난 휴가에 뭐 했어요?
- B 제주도에 갔어요. 제주도에서 수영했어요. 그리고 말을 탔어요.

02 도



여러 가지 물건을 샀을 때 하나를 말하고 또 다른 하나를 보태서 이야기할 때 어 떻게 말할까요? When you have bought various items, how do you talk about one thing in addition to another?



- A 티엔 씨, 뭘 샀어요?
- 구두를 샀어요. 그리고 가방도 샀어요.



$N + \Sigma$

 Ξ is a particle that means 'too', 'also'. It is used to add one item or object to another in a list.

커피 + 도 → 커피도 김밥 + 도 → 김밥도



사다 to buy

구두 shoe

beef ribs)

좋아하다 to like

잘하다 to do well

galbi (marinated

냉면 naengmyeon (cold noodle dish)

볼펜 ballpoint pen

어머니 mother

딸 daughter

그림을 보고 이야기해 보세요.

Look at the pictures and talk about them.



공부/운동 잘하다



먹다

예쁘다





어머니/딸

컴퓨터/텔레비전 있다

A 중국 음식을 좋아해요?

중국 음식/한국 음식

좋아하다

B 네, 중국 음식을 좋아해요. 그리고 한국 음식도 좋아해요.

14 〈이화 한국어〉 시리즈

69





Talking about travel experiences 여행 경험 말하기

여러분은 여름 휴가가 끝나고 학교에 와서 친구를 만났습니다. 친구에게 휴가 동안에 무엇을 했는지 이야기해 보세요. Summer vacation is over and you are back to school. Talk with your friends about what you did during the vacation.



말풍선을 따라 대화를 구성해 보세요.

Look at the speech balloons and make up a dialogue.





왕카이 오랜만이에요 휴가는 잘 보냈어요?

마이클 네, 잘 보냈어요.

왕카이 휴가에 뭐 했어요?

제주도에 다녀왔어요.

그래요? 얼마 동안 여행했어요?

3박 4일 동안 여행했어요.

왕카이 거기에서 뭐 했어요?

한라산에 올라갔어요. 그리고 바닷가에서 수영도 했어요.

정말 재미있었어요.

When talking about the number of nights one stayed in a place on vacation, the word 박 (night) is used after the number.

1박 2일 (일박 이일)

2박 3일 (이박 삼일)

3박 4일 (삼박 사일)

4박 5일 (사박 오일)

■ 지난 휴가에 대해 묻기 Asking about someone's vacation

휴가는 잘 보냈어요?

휴가는 어떻게 보냈어요?

휴가에 뭐 했어요?

어디를 여행했어요?

어디에 다녀왔어요?

어디에 갔다 왔어요?



반 친구와 여행 경험에 대해 이야기해 보세요.

Talk with your friends about your travel experiences.

오랜만 (in) a long time 잘 well 보내다 to spend 다녀오다 to go to

3박 4일 three nights and four days 거기 there 한라산 (Mt.) Hallasan 올라가다 to climb · 바닷가 seaside

16 〈이화 한국어〉 시리즈 『이화 한국어 1-1』(영어판) 6과의 일부 17

들어 봅시다



어제 한 일에 대한 대화 듣기 Listening to a conversation about what someone did yesterday

01 두 사람은 지금 데이트를 하고 있습니다. 어떤 이야기를 하고 있는지 추측해 보세요. Two people in the picture are on a date. What do you think they are talking about?



- 02 두 사람이 어제 한 일에 대해 이야기하는 대화입니다. 잘 듣고 맞는 것에 ✔표 ⑰ 하세요. Two people are talking about what they did yesterday. Listen carefully to the conversation and tick the correct answers.
 - (1) 율리아 씨와 유스케 씨는 어제 1층 로비에서 약속이 있었습니다.

네 _____ 아니요 ____

(2) 금요일 10시에 텔레비전에서 스포츠 뉴스를 합니다.

네 ____ 아니요 ___

(3) 유스케 씨는 율리아 씨에게 거짓말을 했습니다.

네 ____ 아니요 ____



로비 lobby 약속이 있다 to have an appointment 스포츠 뉴스 sports news

거짓말을 하다 to tell a lie ■ 망설임 표현하기 ^{Expressing hesitation}

에, 생각이 잘 안 나요. 저, 기억이 잘 안 나요. 글쎄요, 잘 모르겠어요.

읽고 써 봅시다



제6과 주말

여행 경험에 대한 글 읽고 쓰기 Reading and writing about travel experiences

01 이것은 무엇일까요? 무엇을 알리는 글인지 이야기해 보세요. What is in the picture below? Discuss what the notice is for.



봄 학기 문화 수업

5월 24일(금요일)에 문화 수업을 갑니다. 민속촌에 갑니다. 학교 1층 로비에 8시 50분까지 오세요.

02 여행 경험에 대한 글입니다. 다음을 읽고 물음에 답하세요. Read the following passage about a trip and answer the question.



민속촌에서

저는 지난 금요일에 문화 수업을 갔습니다. 선생님과 반 친구들과 같이 민속촌에 갔습니다. 11시쯤 민속촌에 도착했습니다. 민속촌에서 한국의 옛날 집을 봤습니다. 그리고 한국의 전통 결혼식도 봤습니다. 그 다음에 민속촌 안에 있는 식당에서 점심을 먹었습니다. 저는 순두부찌개를, 요코 씨는 불고기를 먹었습니다. 맛있었습니다. 점심 식사 후에 우리는 사진을 많이 찍었습니다. 그리고 기념품도 샀습니다. 4시쯤서울에 돌아왔습니다. 조금 피곤했습니다. 그렇지만 재미있었습니다.

· 봄 학기 spring semester · 민속촌 folk village · 반 class · 쯤 around · 도착하다 to arrive · 옛날 past · 전통 tradition · 순두부찌개 sundubu jjigae · 불고기 bulgogi (seasoned beef) · 기념품 souvenir · 돌아오다 to return to (1) 맞는 것에 ✔표 하세요.

 ① 문화 수업은 1박 2일이었습니다.
 네 _____ 아니요 ____

 ② 점심 식사 전에 기념품을 샀습니다.
 네 _____ 아니요 ____

 ③ 나는 순두부찌개와 불고기를 먹었습니다.
 네 _____ 아니요 ____

 ④ 지난 금요일에 한국 전통 결혼식을 구경했습니다.
 네 _____ 아니요 ____

03 여러분은 기억에 남는 여행이 있습니까? 기억에 남는 여행에 대해 써 보세요. Has any trip been particularly memorable for you? Write a passage about that trip.







한국에서는 2004년부터 주5일 근무제를 실시하고 있습니다. 그래서 그 후로 가족이나 친구 들과 보낼 수 있는 시간이나 여가 시간을 많이 가질 수 있게 되었습니다. 따라서 많은 한국 사 람들은 주말에 가족과 함께 산이나 공원으로 나들이를 가거나 쇼핑을 합니다. 그리고 자신이 좋아하는 레포츠를 즐기는 사람들도 점점 늘어나고 있습니다. 낚시, 등산, 번지점프, 서바이벌 게임, 윈드서핑, 인라인 스케이팅 등 다양한 종류의 레포츠가 인기를 끌고 있습니다. 그중에서 도 특히 등산은 1,500만 명 이상이 즐기는 한국의 대표적인 레포츠입니다.

Korea introduced the 5-day work week in 2004. People now have more time for leisure and to spend with their families and friends. Many Koreans spend the weekend enjoying shopping, going out to a park or hiking with their families. In addition, a growing number of people are becoming fans of leisure and sports activities. Various activities such as fishing, hiking, bungee jumping, survival games, wind surfing, and in-line skating are growing more popular. Hiking in particular could be called the national sport with more than 15 million Koreans going to the mountains on a regular basis.

- ①1 한국 사람들이 즐기는 대표적인 레포츠는 어떤 것이 있습니까? Which leisure activities and sports do Koreans like?
- 02 여러분 나라에서 인기 있는 주말 레포츠는 무엇인지 소개해 보세요. Which weekend leisure activities and sports are popular in your country?



01 다음 그림들에 맞는 어휘를 찾아보세요.

Choose the right words for the pictures below.

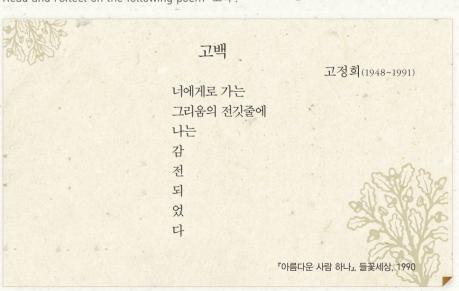
전깃줄 · 감전되다





02 다음은 「고백」입니다. 시를 낭송하면서 감상해 보세요. Read and reflect on the following poem "고백".





03 좋아하는 사람에게 어떻게 마음을 전할 수 있을까요? 여러분의 마음을 고백하는 글을 써 보 세요. How do you express your feelings for someone special? Write a passage confessing your feelings to someone you love.

고백 confession 그리움 longing 전깃줄 electric wire 감전되다 to be electrocuted



교재 미리 보기: 3, 4급(중급)

• 『이화 한국어 4』 7과의 일부

이화여자대학교 언어교육원 Ewha Womans University Ewha Language Center



윤영·허연임·권경미·이을지·최우전 지음

Part 2

토의해 봅시다

명절과 기념일

새로운 기념일 문화에 대해 토의하기

01 다음을 보고 함께 이야기해 보세요.



- (1) 위의 기념일들은 무슨 날일까요? 그리고 (가)와 (나)의 기념일들은 어떤 차이가 있 을까요?
- (2) 여러분 나라에는 어떤 기념일들이 있습니까? 그날 사람들은 무엇을 합니까? 함께 이야기해 보세요.
- 02 다음에 대해서 자신의 생각을 바탕으로 토의해 보세요.
 - (1) 요즘 새로운 기념일들이 많이 생겨나고 있습니다. 여러분은 이런 기념일 문화에 대해 긍정적으로 생각합니까? 아니면 부정적으로 생각합니까? 새로운 기념일 문 화에 대한 여러분의 생각을 함께 이야기해 보세요.

긍정적인 면	부정적인 면
• 평범한 일상에 재미있는 이벤트가 된다.	• 물건을 팔기 위한 상업적 목적으로 이용된다.
• 고마움, 사랑 고백 등 마음을 전할 수 있는 기회가 된다.	참여하지 못하는 사람은 소외감을 느낄 수도 있다.
•	•
•	•
•	•

(2) 새로운 기념일을 만든다면 여러분은 어떤 기념일을 만들고 싶습니까? 앞에서 이 야기한 긍정적인 면과 부정적인 면을 잘 생각해서 의미 있는 기념일을 함께 만들 어 보세요.

이름 및 의미	
목적	
하는 일	

03 토의한 내용을 바탕으로 새로운 기념일 문화에 대한 자신의 생각을 정리해서 써 보세요.



부연 · 보충 설명하기

- 부연 설명을 하자면
- 보충해서 설명하자면
- 좀 더 자세히 말씀드리면
- 좀 더 구체적으로 말씀드리면

예

- A 여러분은 새로운 기념일 문화에 대해서 어떻게 생각하십니까?
- B 저는 이런 기념일들에 진정한 의미가 얼마나 들어 있을까 하는 생각이 듭니다. 좀 더 구체적으로 말씀드리면 지금 유행하고 있는 기념일들은 그 의미와 목적 보다는 기념일에 얻을 수 있는 상업적 이익을 더 중요시하는 날들이라는 생각 이 듭니다.

어버이 스승 밸런타인데이 · 이벤트 상업적

> 24 〈이화 한국어〉 시리즈 『이화 한국어 4』 7과의 일부 25

들어 봅시다

기념일 문화에 대한 시민 인터뷰 듣기

01 다음은 한국의 밸런타인데이 모습입니다. 사진을 보고 이날의 분위기가 어떤지 함께 이야기해 보세요.





02 다음은 밸런타인데이에 대한 시민 인터뷰입니다. 듣고 물음에 답하세요.



- (1) 이 인터뷰의 목적은 무엇입니까?
- (2) 기념일 문화에 대한 사람들의 생각으로 맞는 것은 무엇입니까?
 - ① 젊은 여자는 기념일에 드는 과도한 비용을 줄여야 한다고 생각한다.
 - ② 젊은 남자는 상업적인 목적의 기념일들에 대해 부정적으로 생각하고 있다.
 - ③ 아주머니는 요즘 기념일들은 나이 많은 사람들도 즐길 수 있는 것이라고 생각한다.
 - ④ 기자는 바람직한 기념일 문화를 만들기 위해서는 시민들의 노력이 필요하다고 생각한다.
- (3) 듣고 맞는 것에 ✔표 하세요.
 - ① 밸런타인데이에는 연인들을 위한 할인 행사가 많다.

네 ____ 아니요 ____

② 아주머니는 요즘 기념일들에 무엇이 있는지 알고 있다.

네 ____ 아니요 ____

③ 젊은 여자는 기념일에 드는 비용이 부담이 돼서 선물을 준비하지 못했다.

네 ____ 아니요 ____

03 여러분 나라에서도 밸런타인데이를 특별하게 보냅니까? 사람들은 밸런타인데이에 보통 무엇을 하는지, 여러분은 그날을 어떻게 보내고 싶은지 이야기해 보세요.



Part 3

읽어 봅시다

__ 제7과 명절과 기념일

명절의 유래와 풍습에 대한 소개의 글 읽기

01 다음 사진을 보고 한국의 명절인 추석의 풍습에 대해 함께 이야기해 보세요.







길쌈놀이

송편 빚기

추석빔







차례와 음복

벌초와 성묘

강강술래

(1) 다음 설명을 보고 위의 풍습 중 무엇에 대한 것인지 찾아보세요.

1	추석날에 입는 새 옷이나 신발	
2	여자들이 베를 짜는 내기를 하면서 벌이는 잔치	
3	서로 손을 잡고 둥글게 돌면서 노래를 부르는 민속놀이	
4	조상의 묘를 찾아가서 풀을 베어 깨끗이 하고 돌보는 일	
(5)	추석 전날 저녁 가족들이 모여 만드는 추석의 대표적인 음식	
6	햇과일과 햇곡식으로 제사를 지내고 그 음식을 나누어 먹는 일	

· 풍습
· 길쌈놀이
· 빚다
· 추석빔
· 음복
· 강강술래
· 베를 짜다
· 내기를 하다
· 벌이다
· 묘
· 베다
· 햇과일
· 햇곡식
· 제사를 지내다

(2) 여러분은 한국에서 추석을 보낸 적이 있습니까? 어떤 일들을 해 봤습니까?

Part 3

읽어 봅시다

___ 제7과 명절과 기념일

02 다음은 추석의 유래와 풍습을 소개하는 글입니다. 읽고 물음에 답하세요.



즐겁고 풍성한 한국의 명절, 추석

추석은 설날과 함께 한국인이 가장 사랑하는 명절이다. 추석은 음력 8월 15일 로 다른 말로 한가위라고도 부른다. '가위'라는 말은 옛날 신라 시대의 길쌈놀이인 '가배'에서 나온 것으로 여자들이 베를 짜는 내기를 하면서 축제를 벌였던 것에서 추석이 유래되었다.

추석날 처음 하는 일은 아침 일찍 일어나 차례를 지내는 일인데, 한 해 동안 농사가 잘된 것에 대해 조상께 감사를 드리고자 그해 처음으로 수확한 햇곡식으로 음식을 만들어 차례상에 올린다. 차례를 지낼 때는 모두 새 옷인 추석빔으로 갈아입고 차례가 끝나면 차례에 올렸던 음식과 술로 온 가족이 음복을 한다. 그러고나서 조상의 묘를 찾아 성묘를 하는데 보통 추석 전에 미리 벌초를 해서 묘 주위를 깨끗하게 정리한다.

추석은 시기적으로 곡식과 과일 등이 풍성한 때이므로 추석에 먹는 음식 또한 여러 가지가 있다. 추석의 대표적인 절식으로는 송편이 있으며 송편의 모양과 재료는 지역에 따라 아주 다양하다. 보통 추석 전날 저녁 가족들이 모여 송편을 만드는데 송편을 예쁘게 만들면 나중에 좋은 배우자를 만난다거나 예쁜 아이를 낳는다는 말이 있어 서로 송편을 예쁘게 만들려고 한다. 또한 토란국도 추석에 먹는특별한 음식이다. 명절에는 맛있는 음식을 이것저것 많이 먹게 되기 마련인데 토란에는 소화를 돕고 변비를 예방해 주는 성분이 있어서 과식하기 쉬운 추석에 먹는음식으로 안성맞춤이다.

모든 사람들이 함께 모여 먹고 마시고 춤추었던 추석에는 자연스럽게 다양한 놀이도 생겨났다. 남자들은 낮에 농악과 씨름을 했고 여자들은 보름달 아래서 강 강술래를 즐겼다. 사람들은 이러한 놀이를 하면서 서로 간의 화합을 다지는 한편 보름달과 풍작을 즐기기도 했다.

추석에는 아무리 가난한 사람도 떡을 만들어 나눠 먹었다고 해서 '일 년 열두 달 365일 더도 말고 덜도 말고 한가위만 같아라.'라는 말도 생겼다. 이와 같이 추석은 즐겁고 신나는 날인 동시에 그런 즐거움을 얻은 것에 대한 감사를 잊지 않는 날이기도 하다

(1) 글의 내용에 맞게 각 단락의 소제목을 붙이고 중심 내용을 써 보세요.

단락	소제목	중심 내용
첫 번째	추석의 유래	추석은 신라 때 '가배'라고 하는 길쌈놀이를 하면서 축제를 벌였던 것에서 유래되었다.
두 번째		
세 번째		
네 번째		
다섯 번째	추석의 의의	추석은 즐겁고 신나는 날인 동시에 그런 즐거움을 얻은 것에 대한 감사를 잊지 않는 날이기도 하다.

(2) 추석날 하는 일을 순서대로 써 보세요.

추석빔 입기 - () - () - 성묘하기

- (3) 추석에 대해 설명한 것 중 틀린 것을 고르세요.
 - ① 추석의 대표적인 절식으로는 송편과 토란국이 있다.
 - ② 추석날 아침에는 조상의 묘에 찾아가 벌초와 성묘를 한다.
 - ③ 한가위라는 말은 신라 시대 길쌈놀이인 '가배'에서 나왔다.
 - ④ 추석 때 준비하는 음식들은 대부분 그해 처음 수확한 농작물로 만든 것이다.
- (4) 사람들이 송편을 예쁘게 만들려고 하는 이유는 무엇입니까?

풍성하다

· 한가위

가배수확하다

· 절식

· 토란국

• 농악

화합을 다지다

· 풍작

관용 표현

명절의 유래와 풍습에 대한 소개의 글 쓰기

- 01 여러분 나라의 명절이나 기념일 중에서 소개하고 싶은 날이 있습니까? 그날은 어떤 날 인지 그날의 유래, 풍습, 음식, 놀이에 대해서 이야기해 보세요.
- 02 여러분 나라의 명절이나 기념일을 소개하는 글의 개요를 작성하고 글을 써 보세요.

제목:

들어가는 말 유래 풍습 본문 음식 놀이 맺는 말

🍱 🏻 소개의 글 쓰기

소개의 글은 어떤 대상이나 사물에 대한 객관적 사실을 다른 사람들에게 자세히 전달하는 글이다. 소개의 글을 쓸 때는 다음 사항에 유의하여 쓴다.

- 먼저 소개하려고 하는 대상을 정해 그것이 무엇인지 의미를 설명한다.
- 소개하려고 하는 대상이 언제 어디에서부터 시작되었는지 유래가 있으면 설명한다.
- 무엇에 대해서 소개할 것인지를 세분화하여 하나씩 자세히 설명한다.

녹초가 되다 / 손이 모자라다 / 손꼽아 기다리다



01 다음 표현의 의미를 추측해 보고 맞는 것을 찾아 연결해 보세요.

(1)	녹초가 되다	•	•	일할 사람이 부족하다.
(2)	손이 모자라다	•	•	기대에 차 있거나 안타까운 마음으로 날짜를 꼽으며 기다리다.
(3)	손꼽아 기다리다	•	•	너무 지쳐 기운이 없고 힘을 못 쓰는 상태가 되다.

02 관용 표현을 사용해서 대화를 완성해 보세요.

(1) A: 방학이 언제예요?

B: 기말 시험만 끝나면 방학이에요. 그동안 공부하느라 너무 힘들어서 방학이 되기만을

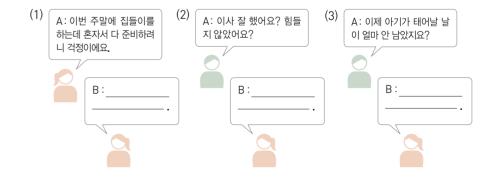
(2) A: 왜 이렇게 피곤해 보여요? 회사 일이 힘들어요?

B: 말도 마세요. 어찌나 일이 힘든지 밤이면 집에 들어오자마자 정신없이 자요.

(3) A: 일이 너무 많아 보이는데 제가 좀 도와 드릴까요?

B: 그래 줄래요? 그렇지 않아도 걱정하고 있었는데 정말 고마워요.

03 다음 상황에 맞게 관용 표현을 사용해서 대화를 완성해 보세요.





시리즈

교재 미리 보기: 5, 6급(고급)

• 『이화 한국어 6』 9과의 일부

이화여자대학교 언어교육원 Ewha Womans University Ewha Language Center



이수행·조정민·박진철·조인숙·박수연 지음

건축물을 소개하는 해설집 만들기

01 다음은 유명 건축물을 소개하는 해설집의 일부입니다. 다음을 읽고 물음에 답해 보세요.

자연의 품에 안긴 서원, 서원을 품고 있는 자연 '병산서원'



병산서원은 1572년 서애 류성용이 교육기 관인 풍악서원을 병산으로 옮겨 지은 것이다. 1868년 정치적인 이유로 모든 서원을 없애는 정책에도 불구하고 그대로 남아 있는 조선 시대 5대 서원 중 하나이다. 이 병산서원은 한국에서 가장 아름다운 서원 건축물로 손꼽힌다. 그것은 건축 그 자체로도최고이지만 자연환경과 어울림에서도 최고이기 때문이다.

만대루



병산서원의 건축적인 가치는 만대루에 있다. 만대루는 200명을 수용하고도 남는 규모이다. 더욱 특이한 점은 만대루에 사용된 나무인데 다듬지 않고 있는 그대로 를 사용했다. 이는 인위적으로 가공하지 않은 재료의 자연스로움을 추구하는 건축가의 정신이 그대로 묻어 있다.

병산서원의 마당



입구에서 병산서원을 보면 여느 서원 건축과 큰 차이를 못 느끼는 평범한 서원으로 보인다. 그러나 안에서 밖을 보면 다르다. 서원 대청마루에서 내려다보면 만대루가 병산을 배경으로 자리하고 있다. 병산서원은 이처럼 사용자 입장에서 건물에 앉아 경치를 바라볼 때 제멋을 느낄 수 있다.

(1) 건축물에 대해서 평가한 부분을 찾아보세요.



(2) 많은 서원 건축물 중에서 병산서원을 선정한 이유는 무엇입니까? 병산서원을 제대로 감상하는 방법은 무엇입니까?

02 건축물을 소개하는 해설집을	만들려고 합니다.	. 다음을 읽고	. 정해 보세요
-------------------	-----------	----------	----------

- (1) 해설집에 넣을 건축물을 선정해 보세요. 그리고 선정한 이유도 이야기해 보세요.
- (2) 선정한 건축물을 소개하기 위해 필요한 정보는 무엇인지 이야기해 보세요.

□ 건축가	□ 국가 및 위치	□ 역사적 배경
□ 외형상의 특징	□ 건축물에 얽힌 이야기	□ 기타:

03 여러분이 선정한 건축물에 대해서 정리해 보세요.

건축물의 명칭	
건축가	
국가 및 위치	
역사적 배경	
외형상의 특징	
기타	

- 04 정리된 내용을 바탕으로 건축물을 소개하는 해설집을 만들어 보세요.
- 05 친구들이 만든 해설집에서 수정하거나 보완할 점은 무엇인지 서로 이야기해 보세요.



34 〈이화 한국어〉시리즈

잠 관련 표현



01 다음은 끝과 관련이 있는 표현입니다. 그 의미를 추측해 보세요.

	눈을 붙이다	
졸음이 쏟아지다	잠	뜬눈으로 밤을 지새우다
잠이 달0	나나다	배우잠을 자다

02 다음 대화를 완성해 보세요.

(1) A:	요즘 왜	이럴게	피곤해	보여요?

B:	요즘 출판 작업 때문에 며칠 동안 _	눈도
	따갑고 머리까지 아프네요.	

(2) A: 휴가 때 캠핑을 갔다면서요? 잘 쉬고 오셨어요?

B:	말도 마세요.	7명이 같이	갔었는데	친구가 5인용	} 텐트를	가져오는	바람에	좁은
	테트 아메서	모드가						

(3) A: 여보, 장시간 운전하니 졸음이 쏟아지는데 혹시 마실 거라도 있어요?

B:	그러면 무리하게 운전하지 마시고 다음 휴게소에 들러서 잠깐이라도	
	-10	
	가요	

03 여러분은 졸음이 쏟아질 때 졸음을 쫓기 위한 특별한 방법이 있습니까? 그 방법에 대해 이야기해 보세요.

8	
소	· 휴게

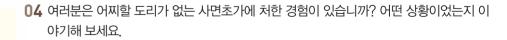
가가호:	호 사	면초가	시·	상누각
1/1-		1'		0 1 -1



- 01 다음 문장을 보고 사자성어의 의미를 추측해 보세요.
 - (1) 아파트 단지의 부녀회장은 직접 가가호호 찾아다니며 투표 참여를 권유했다.
 - (2) 지지율 하락으로 사면초가에 몰린 당 대표는 어쩔 수 없이 사임해야 했다.
 - (3) 아무리 좋은 정책이라도 국민의 지지를 받지 못하면 그 정책은 사상누각이 된다.
- 02 다음 사자성어의 의미를 찾아 연결해 보세요.

(1)	가가호호	•	•	집집마다
(2)	사면초가	•	•	기초가 튼튼하지 못해 오래 견디지 못할 일이나 물건
(3)	사상누각	•	•	아무에게도 도움을 받지 못하는 외롭고 곤란한 형편

- 03 사자성어를 사용해서 대화를 완성해 보세요.
- (1) A: 다자녀 가구에 보육비를 10년간 무상으로 지원한다는 정책이 참 솔깃하던데 정말 실현이 가능할까요?
 - B: 글쎄요. 예산을 어떻게 확보하느냐가 관건이지요. 예산 확보를 위한 구체적인 방안을 내놓지 못한다면 에 불과하다고 봐요.
- (2) A: 시장님, 이번에 지역 소외 계층을 돕기 위한 행사를 준비하신다고요?
 - B: 네. 올 겨울에는 어르신들만 홀로 사시는 댁에 ______방문하여 김장 김치를 전달하는 행사를 가질 예정입니다.
- (3) A: 세계 경제 위기가 계속되면서 많은 제조업체들의 고민이 이만저만이 아니래요.
 - B: 최근에는 원자재 값마저 급등했으니 그야말로 _____에 몰린 상황이군요.



부녀회지지솔깃하다원자재

EWha Korean

38

(이) 화 (사) 사기

《이화 한국어 참고서》시리즈는 《이화 한국어》시리즈에 맞춰 개발된 한국어 학습자용 참고서입니다. 본 참고서에는 각 단원의 문법과 듣기, 말하기, 읽기에 나오는 문법, 유용한 어휘 및 표현들에 대한 자세한 설명이 포함되어 있습니다. 또한 본 참고서에는 '말해 봅시다'의 대화문. '들어 봅시다'의 듣기지문 등이 영어, 일본어, 중국어(간체, 번체)로 번역되어 있습니다.

- 〈이화 한국어 참고서〉 시리즈 구성
- 〈이화 한국어 참고서 4〉 교재 구성과 사용법
- 〈이화 한국어 참고서 4〉 4과 교재 미리보기



〈이화 한국어 참고서〉 시리즈 구성

『이화 한국어 참고서』는 모든 급(1-6급)이 4개 언어판(일본어, 영어, 중국어간체, 중국어번체)으로 되어 있으며. 총 36권으로 구성되어 있습니다.





영어판 · 일본어판 · 중국어판(건체판) · 중국어판(건체판)

『이화 한국어 참고서 1-1』

장세영 · 장채린 · 서효원 지음 / 4,6배판 / 96면 / 10,000원

『이화 한국어 참고서 1-2』

장세영 · 장채린 · 서효원 지음 / 4.6배판 / 104면 / 10,000원



영어판 · 일본어판 · 중국어판(간체판) · 중국어판(번체판)

『이화 한국어 참고서 2-1』

김현진 · 윤여옥 · 이은진 지음 / 4,6배판 / 128면 / 10,000원

『이화 한국어 참고서 2-2』

김현진 · 윤여옥 · 이은진 지음 / 4.6배판 / 140면 / 10,000원



영어판 · 일본어판 · 중국어판(번체판)

『이화 한국어 참고서 3-1』

박진철 \cdot 윤여옥 \cdot 이은진 지음 / 4.6배판 / 124면 / 10,000원

『이화 한국어 참고서 3-2』

김현진 · 윤여옥 · 이은진 지음 / 4.6배판 / 136면 / 10,000원



영어판 · 일본어판 · 중국어판(간체판) · 중국어판(번체판)

『이화 한국어 참고서 4』

신희랑 지음 / 4.6배판 / 144면 / 12,000원



영어판 · 일본어판 · 중국어판(간체판) · 중국어판(건체판)

『이화 한국어 참고서 5』

김민정 · 강여림 지음 / 4.6배판 / 144면 / 12,000원



영어판 · 일본어판 · 중국어판(간체판) · 중국어판(번체판)

『이화 한국어 참고서 6』

조인숙 · 오유영 지음 / 4.6배판 / 144면 / 12,000원

〈이화 한국어 참고서〉시리즈 구성 **39**

〈이화 한국어 참고서 4〉 교재 구성과 사용법

『이화 한국어 참고서 4』 is a study quide for Korean-language learners, accompanying the textbooks 『이화 한국어 41. This study quide contains detailed explanation of the grammar, vocabulary and expressions used in the Preparation (준비합시다), Speaking (말해 봅시다), Listening (들어 봅시다), Reading (읽어 봅시 다), Idiomatic Expressions (관용 표현) sections of each unit, Additionally, the scripts for 들어 봅시다 have been translated into English.

준비합시다

Grammar Focus

Grammar points are clearly explained with morphological information in the table below, helping students to understand the usage of grammatical structures and various irregular forms. Adjectives are marked as A, verbs V, and nouns N. In addition, various examples are given to demonstrate grammar in use.

Focus Plus

More detailed explanations of grammar are given such as the constraints of certain forms, alternative meanings in the given examples, or differences with other similar grammatical structures, to help students to reduce errors in using grammatical structures.

Answers

Answers to the exercises in the textbook are given. Students can check the correct answers for themselves



말해 봅시다 / 들어 봅시다 / 읽어 봅시다 / 관용 표현

Vocabulary & Expression

Detailed explanations of meaning and usage are given for words and expressions that are useful in daily life. Various examples are given to increase students' understanding.

⊋○ Functional Expression

Explanations for functional expressions related with the topic of the Speaking and Listening sections are given in such a way that students can learn to apply them in different situations.

Script Script

The texts for the Listening section in the textbook have all been translated into English to help students easily understand the contents.

Reading Guide

The types of reading texts are presented to help learners better study the Reading section, together with a guide to the learning focus.



Answers

Answers to the questions in the Listening and Reading sections are given along with explanations that will help students to confirm their knowledge and understand the contents.

(Idiomatic Expressions

In each unit, idiomatic expressions related to the main topic are given as a way to teach students about cultural elements in the language. In addition, usage examples are given to help students to use idiomatic expressions accurately.



Vocabulary Check

New words listed in the textbook have been translated. Vocabulary words and expressions that are related with the topic of each section are further presented. In addition, new vocabulary words from 『이화 한국어 참고서 4』 are listed in the glossary.





This expression means that someone or something seems familiar because one has seen or heard about that person or thing many times. It is often used in the form of 넓었다. with the postposition 이 omitted, and is then pronounced as [년년대]

◎ A: 안녕하세요? 선생님, 2년 전에 선생님 수업을 들은 적이 있습니다.

40 41

» 교재 미리보기: 〈이화 한국어 참고서 4〉(영어판)

PART1 준비합시다 02 ● -아/어 두다

□ p.75



-아/어 두다 indicates that a certain state or result remains intact for a long time, in which case the action constitutes the advance preparation for some other purpose. It is only attached to a verb.

Basic form	-아/어 두다	Basic form	-아/어 두다	
하다	해 두다	만들다	만들어 두다	
찾다	찾아 두다	고르다	골라 두다	

- ② A: 방학 때 여행을 간다면서요? 여행 계획은 다 짰어요? B: 네. 시간이 날 때마다 틈틈이 짜 두었어요. 학기가 끝나는 대로 떠날 거예요.
- ◎ A: 깨우 씨, 사진관에는 왜 가요? B: 대학 입학 서류 제출할 때 낼 사진을 미리 찍어 두려고요
- ◎ A: 밥을 먹다가 김칫국물이 옷에 묻었는데 어떻게 지우면 되는지 아세요? B: 네, 세탁 전에 세제를 넣은 물에 좀 담가 두세요.



- -이/어 두다 and -이/어 놓다 (See 『이화 한국어 3-2』 Chapter 11, p.79) are interchangeable in many situations since the meaning is guite similar. However, -아/어 두다 is used when the completed action is maintained for a longer time than indicated by -아/어 놓다 and has a stronger sense of 'storage' or 'preservation.' On the other hand, -아/어 놓다 is used to emphasize the completed state rather than storage.
- ◎ A: 오늘 볼 영화가 요즘 제일 인기가 많은 영화래요. 표가 없을지도 모르니까 좀 일찍 만날까요? B: 영화표를 미리 예매해 두었으니까 걱정하지 마세요. (= 예매해 놓았으니까)
- ® A: 수진아, 오늘 부모님이 여행가셨다면서? 저녁은 우리집에 와서 먹을래? B: 괜찮아, 엄마가 여행가기 전에 만들어 두신 음식을 먹으면 돼. (= 만들어 놓으신 음식)
- ☞ A: 내일 해외여행을 간다면서요? 여권은 잘 챙겼어요?
- B: 네. 가방 안에 잘 넣어 두었어요.

(It emphasizes that the passport has been well kept in a suitcase for a while.)

- 네. 가방 안에 잘 넣어 놓았어요.
- (It emphasizes the state of the passport being in a suitcase.)



- ① A: 수진 씨는 유학을 가고 싶다고 했지요? B: 네. 그래서 지금부터 유학 자금을 마련해 두 려고요.
- ③ A: 왕단 씨는 대학원에 진학하고 싶다고 했지요? B: 네, 그래서 학교에 다니는 동안 학점 관리를 해 두려고요.
- ② A: 유키 씨는 개인 사업을 하고 싶다고 했지요? B: 네, 그래서 직장에 다니면서 인맥을 쌓아 두
- ④ A: 올가 씨는 호텔 요리사가 되고 싶다고 했지요? B: 네, 그래서 시간이 있을 때 한식과 양식 조리 사 자격증을 따 두려고요.

PART1 준비합시다 03 • -(으) L 끝에





-(으)ㄴ 끝에 means that the result in the following clause comes after the difficult process of a certain action or matter in the preceding clause. Therefore, the result is generally positive. It is generally attached to a verb, but in the case of a noun it is used in the form of N 끝에.

Basic form	-(으)ㄴ 끝에	Noun	-(으)ㄴ 끝에	
준비하다	준비하다 준비한 끝에		연구 끝에	
- 읽다	읽은 끝에	고민	고민 끝에	
듣다	들은 끝에	장마	장마 끝에	

- ② A: 김 교수님, 프로젝트를 성공적으로 마치셨다고 들었습니다. 정말 축하드립니다.
- B: 감사합니다 1년 동안 포기하지 않고 꾸준히 연구한 끝에 이번 프로젝트를 성공시킬 수 있었습 니다.
- ☑ A: 그 사건의 범인이 잡혔대요?
- B: 네. 경찰이 6개월의 긴 시간에 걸쳐 조사한 끝에 결국 범인을 잡았대요.
- ◎ A: 어제 유키 씨 집을 잘 찾아갔어요?
- B: 주소가 정확하지 않아서 동네 사람들에게 여러 번 물어본 끝에 찾았어요.
- ◎ A: 이번 해외 출장은 누가 가게 되었습니까?
- B: 팀원들과 여러 차례 상의한 끝에 결국 김정우 씨를 보내기로 했습니다.
- ◎ A:마틴 씨가 그렇게 성공할 줄은 꿈에도 몰랐어요.
- B: 그러게 말이에요. 고생 끝에 낙이 온다더니 누구보다 열심히 일한 마틴 씨가 결국 해냈군요.
- ② A: 사라 씨와 마이클 씨가 드디어 결혼을 한다면서요?
- B: 네. 7년이라는 긴 연애 끝에 결혼을 하기로 했대요.
- ◎ A: 드디어 그동안 써오던 소설책을 출판한다면서요?
- B: 네. 3년간의 작업 끝에 작품을 완성하여 출판을 하게 되었습니다.



- -(으)ㄴ 끝에 is also used in the form of -(으)ㄴ 끝에야 to emphasize the meaning.
- ❸ A: 저는 한국어 듣기가 정말 어려워요. 특히 뉴스를 들을 때 뉴스 내용을 하나도 모르겠어요. 어 떻게 공부해야 돼요?
- B: 저도 처음에는 뉴스를 여러 번 돌려 들은 끝에야 이해할 수 있었어요. 그런데 그렇게 꾸준히 연습을 하다 보니까 좋아지더라고요.

42 (이화 한국어 참고서) 시리즈

- The negative form of a verb cannot be use in front of -(으)니 끝에.
- ❸ A: 민수야. 갑자기 왜 부산에 간다는 거야?
- B: 부산에 꼭 만나고 싶은 친구가 살거든 그동안 정말 보고 싶었는데 동창회에 갔다가 그 친구 가 사는 곳을 여기저기 물어본 끝에 부산에 살고 있다는 것을 알게 됐어. (O)
- 그동안 정말 보고 싶었는데 그 친구가 사는 곳을 여기저기 물어보지 않은 끝에 부산에서 살 고 있다는 것을 알게 되었다. (×)
- When used with -던, which indicates recollection or repetition, it is also used in the form of -던 끝에.
- 函A: 마틴 씨는 한국에 오자마자 숙소를 구했나요?
- B: 아니요. 숙소를 찾기 정말 힘들었어요. 한국에 온 후 한 달이나 하숙집을 찾던 끝에 방을 구 했다
- ◎ A: 수진 씨, 왜 갑자기 대학원에 가겠다고 결정했어요?
- B: 갑자기 결정한 게 아니에요. 대학을 졸업하고 진로에 대해 고민하던 끝에 대학원 진학을 결심 하게 된 거예요.
- As an expression that emphasizes the length and repetition of the previous action, the same verb is repeated and used in the form of -고 -(으)니 끝에.
- ◎ 생각하고 생각한 끝에 유학을 결심했다.
- ❸ 부모님을 오랫동안 설득하고 설득한 끝에 유학을 가게 됐다.



- ① A: 수영 대회에서 1등 하기가 어렵다던데 어떻게 1등을 했어요? B: 매일 피나는 훈련을 한 끝에 1등을 할 수 있었어요.
- ② A: 신약 개발하는 것이 정말 힘들다던데 어떻게 신약 개발에 성공했어요? B: 수많은 시행착오를 거친 끝에 신약 개발에 성공할 수 있었어요.
- ③ A: 내 집 마련하기가 하늘에 별 따기라던데 어떻게 내 집 마련의 꿈을 이루었어요? B: 10년 동안 꼬박꼬박 적금을 부은 끝에 내 집 마련의 꿈을 이룰 수 있었어요.
- ④ A: 콘서트에서 좋은 자리에 앉는 게 쉽지 않다던데 어떻게 제일 좋은 자리에 앉았어요? B: 공연장 앞에서 새벽부터 줄을 서서 기다린 끝에 제일 좋은 자리에 앉을 수 있었어요.



유키 씨답지 않게 왜 그래요

유키 씨답지 않게 왜 그래요 means What's the matter, Yuki? It's so unlike vou. N답 지 않게 왜 그래요 is used to express one's surprise when a person behaves in a way that is unusual considering his/her usual characteristics or nature,

③ A: 지영 씨, 평소에 실수도 잘 하지 않고 꼼꼼히 일을 잘 처리하더니 요즘 지영 씨답지 않게 왜 그래요. B: 죄송합니다. 앞으로 이런 실수 없도록 하겠습니다.

외국어를 잘하면 항공사에 취직하는 데 유리하대요

외국어를 잘하면 항공사에 취직하는 데 유리하대요 means Excellent command of a foreign language will work to one's advantage when getting a job at an airline, 유리하다 means that something is beneficial, Expressions such as -는 데(에) 유리하 다. -에 유리하다 are used to say that a certain event or situation will be helpful or advantageous, In contrast, expressions such as -는 데(에) 불리하다 or -에 불리하다 are used when something is not beneficial,

- ◎ 키가 크면 키가 작은 사람보다 농구하는 데에 유리하다.
- ② 일하는 여성들은 출산과 육아 기간이 남자들과 비교해서 일하는 데 불리하게 작용하기 때문에 출 산을 꺼리는 경향이 있다.



Advising someone to prepare for a certain situation ahead of time

When advising someone on what to prepare, based on information from other people, expressions such as -ㄴ/는다고 하니까 -(으)세요 or -(으)ㄴ/는다던데 -아/어 보세요 can be used.

- ◎ A: 한국어 선생님이 되려면 뭘 준비해야 하나요?
 - B: 한국어 선생님이 되려면 한국 문화에 대해서 잘 알아야 한다고 하니까 한국 문화에 대해서 많이 공부해 두세요 /
 - 한국어 선생님이 되려면 한국 문화에 대해서 잘 알아야 한다던데 한국 문화에 대해서 좀 더 공부해 보세요.

Telling somebody that whatever he/she does is useless

When telling a person who is worried about something that worrying is pointless, expressions such as -해서 무슨 소용이 있어요?, -아/어도 달라지는 건 없어요, or -(으)나 마 나예요 can be used.

- ❷ A: 1년 후면 졸업인데 뭘 해야 할지 아직 모르겠어요
- B: 1년 뒤에 일어날 일을 지금 걱정해서 무슨 소용이 있어요? /
- 1년 뒤에 일어날 일을 지금 걱정해도 달라지는 건 없어요. /
- 1년 뒤에 일어날 일인데 지금 걱정하나 마나예요.

44 〈이화 한국어 참고서〉 시리즈

PART2 들어봅시다 제2의 인생을 시작한 사람과의 인터뷰 듣기





새 바람을 몰고 오다

새 바람을 몰고 오다 means *to give rise to a new wind*. 바람 indicates a temporary fad or trend and the expression 새 바람을 몰고 오다 means to give rise to a new fad or trend that is unprecedented. A similar expression is 새 바람을 일으키다.

- ◎ 스마트폰은 휴대 전화 산업에 새 바람을 몰고 왔다는 평가를 받고 있다.
- ❸ 사라 씨의 개성 있는 목소리는 앞으로 한국 가요계에 새 바람을 일으킬 것으로 보인다.
- ◎ 영화 〈아바타〉는 혁신적인 3D컴퓨터 그래픽으로 영화계에 새 바람을 몰고 왔다.

적성을 살리다

적성을 살리다 means *to make the best use of one's aptitude*. N을/를 살리다 indicates making the best use of your talent or experience that is fit for a certain job rather than wasting it away, as in 취미를 살리다, 전공을 살리다, or 경험을 살리다.

- ② 대학 졸업 후 자신의 적성을 살려 취업에 성공하기는 힘들다.
- ◎ 깨우 씨는 액세서리를 만드는 취미를 살려 창업을 해 성공했다.
- ◎ 서울시는 지역 주민들이 가지고 있는 소질과 적성을 살려 도움이 필요한 곳에 봉사 활동을 할 수 있도록 지원하고 있다.



• Saying that one never imagined a certain fact to be true

To say that one never even imagined a certain fact to be true, expressions such as 꿈에 도 몰랐다. 상상조차 못 했다. or 생각하지도 못했다 can be used.

- ❸ 그 남자가 나를 좋아할지는 꿈에도 몰랐다. /
- 그 남자가 나를 좋아할지는 상상조차 못 했다. /
- 그 남자가 나를 좋아할지는 생각하지도 못했다.

• Emphasizing the message one wants to convey

At the end of an interview, when emphasizing the final message the speaker wants to deliver, expressions such as -(9)나는 것을 잊지 마십시오, or -(9)나는 것을 명심하시기 바랍니다 can be used.

◎ 지금 상황이 힘들더라도 끝까지 포기하지 않는 한 언젠가는 자신이 하고 싶은 일을 꼭 해낼 수 있다는 것을 잊지 마십시오. /

지금 상황이 힘들더라도 끝까지 포기하지 않는 한 언젠가는 자신이 하고 싶은 일을 꼭 해낼 수 있다는 것을 명심하시기 바랍니다.



Host	Hello, everyone? I'm Kim Jiyeon, host of "Morning Meeting." Today's guest is
	a man who left his job at a big company, where he had worked for 20 years,
	and began a new career as a singer. He is now a rising star in Korea's pop
	music scene. Let's welcome singer Park Eunu. Nice to meet you Mr. Park.
Park Eunu	How are you? Nice to meet you, too.
Host	Your song is very popular among office workers. Did you expect the song you composed to be such a big hit?
Park Eunu	No, I never imagined my song would be loved by so many people. While I was
	working on the album, I only thought about making my long-held dream of
	being a singer come true.
Host	With the popularity you're seeing these days, don't you regret that you didn't
	debut earlier?
Park Eunu	Well··· Certainly, if I had debuted earlier, I would have known earlier the
	pleasure of doing a job that's right for me. However, I don't have any regrets.
	Those years working for the company were a valuable time for me, because
	the experience that I gained has been the foundation of my music career.
Host	Oh, I see. As people have watched your dream come true, a lot of salaried
	workers have also started to hope and dream again. Could you give them some advice?
Park Eunu	I want to tell people who are hesitating because they're afraid of trying
r arr Larra	something new that it's not too late. If you've kept what you really want to do
	to yourself out of a sense of obligation and responsibility, put your dreams
	into action right now.
Host	Thank you for your valuable advice. Your words will surely encourage many
	people. Thank you for taking time to speak with us today. We look forward to
	hearing more of your songs. For now, let's listen to Park's best loved song
	titled "On the Way to Work."
	,



(1) ② Park Eunu said that he released an album out of the wish to fulfill his long-held dream of becoming a singer.

(2) ① 네 ② 아니요 ③ 아니요

Park Eunu said he never even imagined that his music would be loved by so many people. If he had started earlier he would have known the joy of making the best of his talent earlier but he said he had no regrets.

(3) See the textbook p.202

46 〈이화 한국어 참고서〉시리즈 『이화 한국어 참고서 4』 4과(영어판) 47





다양한 직업이 존재한다는 것은 직업 선택의 폭이 넓다는 것을 보여 준다

다양한 직업이 존재한다는 것은 직업 선택의 폭이 넓다는 것을 보여 준다 means that *The* fact that there are various kinds of jobs indicates that there is a wide range of jobs to choose from. $-(\bot/-)$ 다는 것은 $-(\bot/-)$ 다는 것을 보여 준다 indicates that from a certain situation or fact, the following situation or fact can be deduced.

- № 1인용 제품의 판매량이 늘고 있다는 것은 그만큼 1인 1가구가 늘고 있다는 것을 보여 주는 것이다.
- ③ 한국어를 공부하는 외국인들이 점점 늘어난다는 것은 한국에 대한 외국인들의 관심이 커졌다는 것을 보여 준다.

이러한 유형에 속하는 직업으로는

이러한 유형에 속하는 직업으로는 means *for a job belonging to this category.* N에 속하는 N(9)로는 is used to give examples of things in a smaller category that belong in the previously mentioned group or category.

- ③ 예부터 그 가치를 인정받은 한국 전통 예술에 속하는 판소리 작품으로는 〈심청가〉,〈흥부가〉,〈수 궁가〉 등이 있다.
- ③ 여름철에 가장 기온이 높은 지역에 속하는 도시로는 대구를 꼽는데, 대구는 여름철 고온 현상이 지속되기 때문에 그 지역의 사람들은 다른 지역의 사람들에 비해서 더위에 강한 경향을 보인다.



"Categorized writing" is a piece of writing in which a subject is categorized into different types according to set criteria. Read the passage, focusing on the writer's criteria for categorization and whether the paragraphs are well organized according to the criteria. (ౠ 『이화한국어 4』, p.84)



- (1) See the textbook p.202
- (2) See the textbook p.202~203
 It is described in the third and the fifth paragraph.
- (3) ① The passage says that since sociable people feel less stressed by interpersonal relationships, they mingle very well with others.
- (4) ① 아니요 ② 아니요 ③ 네

It is not easy to pick one career that fits you perfectly, even if there is a wide range of career options. Artistic types pursue change in life, whereas clerical types pursue stability over change,

Idiomatic Expressions

속이 타다

This expression means one is so worried about something that it feels like he/she is burning inside. The causative form is 속을 태우다.

- ❷ A: 휴대 전화가 고장이 났다면서요? 고쳤어요?
 B: 네. 친구들 전화번호랑 중요한 사진들이 다들어 있는데 못 고칠까 봐 얼마나 속이 탔는지 몰라요.
- ◎ A: 이번에 첫째 아들이 대학교에 들어갔지요? 이제 걱정 없겠어요.
- B: 네. 어릴 때는 부모 말을 안 들어서 속을 썩이더니 대학교 갈 때가 되니까 철이 들었는지 스스로 등록금을 마련하겠대요.
- ❸ A: 수진 씨, 큰오빠가 있다고 했지요? 오빠가 있어서 든든하겠어요.
- B: 든든하기는요. 우리 큰오빠는 올해로 마흔이 되었는데도 아직 결혼할 생각을 하지 않아서 부모 님 속을 태우고 있어요

물 건너가다

This expression emphasizes that a certain situation has already ended and therefore nothing can be done about it.

- ◎ A: 지난번에 소개해 준다고 한 사람 있었지? 이번 주말에 시간이 있는데 만나 볼 수 있을까?
 B: 그 사람은 이미 물 건너갔어. 지난번에 네가 바쁘다고 해서 다른 사람을 소개해 줬는데 둘이 사귀기로 했대.
- ❸ A: 이번 학기에는 장학금을 받을 수 있을 것 같아요?B: 아니요. 시험도 못 봤고 저보다 공부 잘하는 친구들이 많아서 장학금은 물 건너간 것 같아요.

발 뻗고 자다

This expression is used to express a very relaxed and relieved mind, free from worry since the thing that was bothering one has been resolved.

- ◎ A: 한국어능력시험 결과는 나왔어?B: 응. 드디어 4급에 합격했어. 떨어졌을까 봐 걱정했는데 이제 발 뻗고 잘 수 있겠어.
- ❷ A: 수업 시간에 발표는 잘했어? 준비하느라고 힘들었잖아.B: 응, 2주 동안 발표 준비 때문에 힘들었는데 발표가 끝났으니까 이제 두 발 뻗고 잘 수 있겠어.



Part 1 준비합시다 01

• 구직자 job seeker, job hunter

• 업무량 workload, amount of labor

• 대우 working conditions

• 이직하다 to change jobs,

to leave one's job

Part 1 준비합시다 02

• 목록 list

• 이삿짐 stuff to be moved

• 자금 funds, money

• 인맥을 쌓다 to build personal

connections

• 학점 grade, credit

• 자격증 certification, license

Part 1 준비합시다 03

• 과정 course, procedure

• 겪다 to go through, to experience

• 게으름을 피우다 to be lazy, to idle away

• 피나는 훈련 tough/strenuous training

• 시행착오 trial and error

• 거치다 to pass through,

to experience

• 신약 new medicine

• 꼬박꼬박 on a regular basis

• 붓다 to pour, to deposit

• 콘서트 concert

Part 2 들어 봅시다

● 체력

• 기르다

● 정교사

• 채용하다

• 장래성

• 명성

• 여건

• 사례

• 연봉

• 뜻을 굽히다

• 고정적이다

• 수입

• 가장

Part 2 토의해 봅시다

• 원서

• 유리하다

• 활약하다 to show outstanding

performance

physical strength, stamina

to build up, to grow

to be advantageous.

to be favorable

regular teacher

to hire, to recruit

potential, prospects

reputation, fame

aiven conditions.

circumstances

annual income, annual salary

to bend one's will

income, earnings

the most

to withdraw one's intention.

to be steady, to be regular

example

application

• 성취감 sense of achievement

실현하다 to realize데뷔 debut

Part 1 말해 봅시다

• 만만하다 to be easy to deal with,

to be easily manageable

Part 3 읽어 봅시다

• 창의적 creative, original

• 추구하다 to pursue, to seek after

• 미적 aesthetic

• 기록하다 to record, to write down

• 주도하다 to take the lead

• 대하다 to treat

• 파악하다 to grasp, to understand

• 비교적 relatively, in comparison

to be stereotyped

• 사기 morale

• 틀에 박히다

● 상실하다 to lose

• 조직 group, organization

• 혼란 chaos, confusion

• 탐색하다 to explore

• 되짚다 to retrace one's step

Part 3 관용 표현

• 마음을 편히 가지다 to feel at ease.

to feel at home

• 불이 붙다 to catch fire, to burn

• 짝을 찾다 to search for a partner



Getting a Job

• 경력 증명서 career certificate

• 경력을 쌓다 to build a career

• 경력 직원 experienced employee

• 경쟁률이 높다 to have a high competition rate

• 경쟁이 치열하다 to be highly competitive

• 계약 직원 contract employee

• 면접을 통과하다 to pass the interview

• 서류를 작성하다 to complete a document,

to fill out a form

• 서류를 제출하다 to submit one's documents/papers

• 원서를 접수하다 to file/submit an

application

• 이력서를 쓰다 to write a resume

• 자격증을 따다 to get a certificate

• 자기소개서를 쓰다 to write a letter of self-introduction

• 지원하다 to apply

• 재직 증명서 proof of employment

• 재학 증명서 proof of enrollment, certificate of student registration

• 정직원 full-time employee

• 증명서를 떼다 to issue a certificate

• 증빙 서류 documentary evidence, evidential document

• 최종 합격하다 to be accepted (by a company, school etc.)

• 합격 통지서를 받다 to receive a letter of acceptance

50 〈이화 한국어 참고서〉시리즈



에센스이하

〈에센스 이화 한국어〉시리즈는〈이화 한국어〉시리즈의 필수적인 내용을 모아 짧은 기간(권당 3주) 동안 한국어의 기초를 습득하려는 학습자들을 위해 고안된 교재입니다. 이 시리즈는 『이화 한국어 1, 2』에서 가장 핵심적인 학습 내용을 선별해서 실었으며 1A, 1B, 1C, 2A, 2B, 2C, 이렇게 총 여섯 권으로 이루어져 있습니다. 1A, 1B, 1C는 영어판, 일본어판, 중국어간체판, 중국어번체판으로 각각 구성되어 있으며, 2A, 2B, 2C는 번역 없이 한국어판으로 제작하되, 문법 설명, 새 단어, 문화는 번역하여 별책에 수록했습니다.

- 〈에센스 이화 한국어〉 시리즈 구성
- 〈에센스 이화 한국어 1A〉 2과 미리보기



〈에센스 이화 한국어〉 시리즈 구성

〈에센스 이화 한국어〉시리즈는 1급과 2급으로 되어 있으며 총 15권으로 이루어져 있습니다. 1A, 1B, 1C 는 영어판, 일본어판, 중국어간체판, 중국어번체판으로 각각 구성되어 있으며, 2A, 2B, 2C는 한국어판과 문법 설명, 새 단어, 문화가 영어, 중국어(간체, 번체), 일본어로 번역되어 수록된 별책으로 구성되어 있습니다.









영어판 · 일본어판 · 중국어판(간체판) · 중국어판(번체판)

『에센스 이화 한국어 1A』

이화여대 언어교육원 지음 / 4.6배판 / 96면 / 13,000원

『에센스 이화 한국어 1B』

이화여대 언어교육원 지음 / 4.6배판 / 84면 / 13,000원

『에센스 이화 한국어 1C』

이화여대 언어교육원 지음 / 4.6배판 / 84면 / 13,000원



한국어판 + 별책

『에센스 이화 한국어 2A』

이화여대 언어교육원 지음 / 4.6배판 / 96면 / 13,000원

『에센스 이화 한국어 2B』

이화여대 언어교육원 지음 / 4.6배판 / 96면 / 13,000원

『에센스 이화 한국어 2C』

이화여대 언어교육원 지음 / 4.6배판 / 96면 / 13,000원

• 본 교재의 듣기 자료는 MP3 파일로 되어 있으며, 이화여자대학교출판문화원 홈페이지(www.ewhapress.com) '자료실'에서 무료로 내려받을 수 있습니다.

52 〈에센스 이화 한국어〉시리즈

» 교재 미리보기: 〈에센스 이화 한국어 1A〉(영어판)

제2과

즐거운 학교생활 Fun School Life





Part 1 준비합시다 1

-습니다, -습니까

준비합시다 2 준비합시다 3

이/가

을/를

학교생활 School Life

Part 2 들어 봅시다

한국 생활에 대한 대화 듣기

Listening to a conversation about life in Korea

말해 봅시다

수업 일정에 대해 말하기

Talking about the timetable

읽고 써 봅시다

동아리 안내문 읽고 쓰기

Reading and writing a notice about clubs

54 〈에센스 이화 한국어〉 시리즈 『에센스 이화 한국어 1A』 2과(영어판) 55

준비합시다



01 -습니다, -습니까



사람들이 무엇을 하는지 묻고 답하거나. 사물이 어떠한지 묻고 답할 때 어떻게 말할까요? How do we ask and answer questions about what people are doing or what they think of an object?



요코 씨. 공부합니까?

재미있습니까?

네. 공부합니다.

네. 재미있습니다.



A/V + 습니다, 습니까

-습니다 is an honorific ending used after an adjective or verb to state a fact or one's thoughts. The question form is 습니까.

consonant + 습니다, 습니까 📵 먹습니다, 먹습니까

vowel, ㄹ + ㅂ니다, ㅂ니까 🚳 공부합니다, 공부합니까, 삽니다, 삽니까



다음 그림을 보고 묻고 대답해 보세요.

Look at the pictures and ask and answer the questions.









자다

잡니까? 네. 잡니다.





전화하다

맛있다

02 0]/7}



누가 전화를 합니까? 무엇이 많습니까?

Who is on the telephone? What is there a lot of?



요코가 전화합니다.

책이 많습니다.



N + 이/가

0|/フト is a particle that indicats the subject of a sentence.

consonant + 이 @ 학생이, 마이클이

vowel + 가 **③** 친구가, 아이가



많다 to be a lot of

재미없다 to be boring

친구 friend

아이 child

영화 movie

가다 to go

빵 bread

모자 hat

바지 pants

오다 to come

싸다 to be cheap

작다 to be small

다음 그림을 보고 문장을 만들어 보세요.

Look at the pictures and write a sentence following the given example.











영화가 재미없습니다.

빵/맛있다

모자/싸다

바지/작다

쉬다 to take a rest

전화하다 to make a

비싸다 to be expensive

맛있다 to be delicious

먹다 to eat

살다 to live

phone call

자다 to sleep

56 〈에센스 이화 한국어〉 시리즈 『에센스 이화 한국어 1A』 2과 57

03 을/를



요코가 무엇을 듣습니까? 마이클이 무엇을 공부합니까?

What does Yoko listen to? What does Michael study?



마이클이 한국어를 공부합니다.



N + 을/를

consonant + 을 **@** 책을

vowel + 를 예 우유를



음악 music 듣다 to listen 우유 milk 김밥 kimbab

· 보다 to see · 신문 newspaper

· 읽다 to read · 옷 clothes

입다 to wear 커피 coffee 마시다 to drink

· 기다리다 to wait · 컴퓨터 computer

· 배우다 to learn

다음 그림을 보고 묻고 대답해 보세요.

요코가 음악을 듣습니다.

Look at the following pictures and ask and answer the questions.





학교생활 School Life



























58 〈에센스 이화 한국어〉시리즈 59

들어 봅시다



한국 생활에 대한 대화 듣기 Listening to a conversation about life in Korea

01 여러분은 한국에 처음 온 친구를 만났습니다. 그 친구가 요즘 무엇을 하는 것 같 습니까? You met a friend who came to Korea for the first time. What do you think he is doing these days?



02 다음은 학교에서 만난 친구와의 대화입니다. 잘 듣고 물음에 답하세요.



Two friends are chatting at school. Listen carefully to the conversation and answer the questions.

- (1) 요코 씨는 요즘 무엇을 합니까?
 - ① 책을 읽습니다.
 - ② 한국어를 공부합니다.
 - ③ 한국 음악을 듣습니다.
- (2) 민수 씨는 무엇을 가르칩니까?
 - ① 영어

② 태권도

③ 컴퓨터



- 요즘 these days
- 태권도 taekwondo
- · 어떻다 to be how
- 좋다 to be good
- 즐겁다 to be fun

- 한국 생활에 대해 묻기 ^{Asking about life in Korea}
- - 즐겁습니다.



제2과 즐거운 학교생활

수업 일정에 대해 말하기 Talking about the timetable

같은 반 친구가 여러분에게 이번 학기의 수업 일정에 대해 묻습니다. 친구에게 수업 일정 에 대해 이야기해 주세요. A classmate asks you about the timetable for this semester. Tell him about it.



말풍선을 따라 대화를 구성해 보세요.



A: 한국 생활이 어떻습니까?

B: 좋습니다.

재미있습니다.

재미없습니다.

60 〈에센스 이화 한국어〉 시리즈 『에센스 이화 한국어 1A』 2과 61

■ 날짜 묻기 Asking the date

원 Month

1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
일월	이월	삼월	사월	오월	유월	칠월	팔월	구월	시월	십일월	십이월

일 Day

1일	5일	10일	15일	20일	25일	30일	31일
일 일	오 일	십 일	십오 일	이십 일	이십오 일	삼십 일	삼십일 일

A: 문화 수업이 며칠입니까?

A: 문화 수업이 언제입니까?

26

B: 일월 팔 일입니다.

B: 유월 이십 일입니다.

■ 요일 묻기 Asking the day of the week

요일 Days of the week

일요일 Sundayy	월요일 Mionday	화요일 Tiwesday	수요일 Wednesday	목요일 Tithursatlayy	금요일 Friday	토요일 Saatturobayy
		1	2	3	4	5
6	7					

A: 무슨 요일입니까?

B: 월요일입니다.



왕카이 이치로 씨. 한국어 시험이 언제입니까?

이치로 8월 13일입니다.

왕카이 무슨 요일입니까?

이치로 월요일입니다.

왕카이 문화 수업이 며칠입니까?

이치로 8월 5일입니다.

왕카이 무엇을 합니까?

이치로 한국 요리를 배웁니다.



반 친구와 시험, 문화 수업, 다음 학기 시작 등의 날짜를 서로 묻고 대답해 보세요.

With your classmates, ask and answer the questions about dates for exams, culture study classes, and the start of the next semester.

시험 examination

읽고 써 봅시다

제2과 즐거운 학교생활

동아리 안내문 읽고 쓰기

Reading and writing a notice about clubs

01 다음은 어떤 동아리에 대한 안내입니까? 다음 안내 포스터를 보고 이야기해 보세요. What kind of clubs are the notices talking about? Look at and discuss the club notices below.







02 다음은 영화 동아리 모임을 안내하는 글입니다. 잘 읽고 물음에 답하세요. Read the following notice about a film club and answer the questions.



영화 동아리 모임

영화 동아리 모임이 있습니다. 한국 영화 '친구'를 봅니다.

· 날짜: 7월 15일(수)

· 시간: 오후 7시

· 장소: ELC 휴게실



(1) 맞는 것에 표 하세요.

① 미국 영화를 봅니다.

아니요

② 동아리 모임이 7월 15일에 있습니다.

아니요

(2) 어디에서 모입니까?

① 교실

② 영화관

③ 휴게실

03 여러분은 어떤 동아리 활동을 하고 싶습니까? 하고 싶은 동아리의 모임을 알리는 안내 문을 써 보세요. What clubs are you interested in? Choose a club you would like to join and write a notice for a meeting of that club.

문화 수업 culture study class 며칠 what date 언제 when 무슨 요일 what day 요리 cooking

62 〈에센스 이화 한국어〉 시리즈 『에센스 이화 한국어 1A』 2과 63

사진 photo

동아리 club 모임 meeting

날짜 date

시간 time

시 o'clock 장소 place

오후 afternoon

휴게실 lounge

영화관 cinema

주문 정보

본 교재들은 교보문고, 영풍문고 등 한국 내 주요 오프라인 서점과 예스24, 알라딘 등 인터넷서점에서 구매하실 수 있습니다. 해외 개별 주문은 아래의 온라인 서점(해외용)을 이용해주시고 대량 주문의 경 우. 이화여자대학교출판문화원으로 직접 문의해주시기 바랍니다.

직접 구매할 때

외국에서의 주문은 이화여대출판문화원 홈페이지나 이메일을 이용해주시기 바랍니다.

홈페이지: www.ewhapress.com 이메일: press@ewha.ac.kr

입금 정보

신한은행으로 책값을 입금할 경우 다음을 참고하시기 바랍니다.

SWIFT Code: SHBKKRSE

Address: SHINHAN Bank Ewha Womans University Branch 11-1 Daehyun-dong, Seodaemun-gu, Seoul, 120-750, Korea

A/C No.: 595-01-017169

이 카탈로그에 있는 모든 도서는 다음과 같은 이화여대출판문화원의 배급처(유통업체)를 통해 주문이 가능합니다.

온라인 서점(국내용)

www.yes24.com www.aladdin.co.kr www.interpark.com www.kyobobook.co.kr

온라인 서점(해외용)

www.twochois.com(영어 등) www.BooksOnkorea.com(영어) www.seoulselection.com(영어) hangeulpark.com(영어, 중국어, 일본어)



이화여자대학교출판문화원

03760 대한민국 서울 서대문구 이화여대길 52 Tel. +82-2-362-6076 Fax. +82-2-312-4312 www.ewhapress.com

유유교언어 교석배가자의회이



Ewha Womans University EWHA

LANGUAGE **CENTER**

ELC Korean Language Program





Open the world through Korean, start at Ewha!

Since started teaching Korean as a second language in 1988, the Korean Language Program at Ewha Language Center has established its status as one of the leading Korean language education institutes in Korea by continuously developing curricula, course materials and methodologies.

Especially, Ewha Language Center has devoted its resources to to build an outstanding faculty, excellent teaching materials, and a caring attitude towards students, which is regarded as the best professional institution for Korean language education in terms of both size and quality in Korea.

The Korean Programs at Ewha Language Center are inclusive regardless of nationality or gender.

Men and women of all ages from around the world, both foreigners and ethnic Koreans overseas, are all welcome to Ewha Language Center for learning Korean language and culture.

Start learning Korean at Ewha. Step into the world through Korean. Ewha will be your door.

Intensive Program

This program is focused on the four skill integration - reading, writing, listening and speaking - as well as the communicative approach and conducted by two teachers in a class (team-teaching system). Through this program, the students will be able to improve the practical communicative skills by performing the authentic tasks during the class and to promote the awareness of Korean culture through the extra culture classes in relation to the curriculum.

- * Total 15 days (4 HR a day), 2 days of field trip included.
- * Classes may be closed if there are less than 6 registered students.

Textbooks- Ewha Korean

Ewha Korean, is the main course book series of ELC's Korean language programs. This series is upgraded by reflecting the latest leading-edge teaching methodology in addition to communicative approaches and by targeting the reinforcement of the learners' speaking skills.